

Neapolis University

HEPHAESTUS Repository

<http://hephaestus.nup.ac.cy>

Archive Cypriot Newspaper Materials

Salpix

1888-07-30

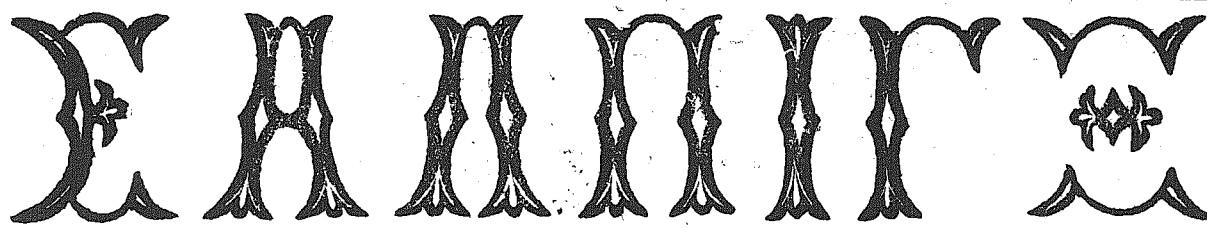
þÿ £ ¬ » À¹ 3 3/4 - ± Á . 1 8 5

Library of Neapolis University Pafos

<http://hdl.handle.net/11728/10407>

Downloaded from HEPHAESTUS Repository, Neapolis University institutional repository

Συνδρομή έτησίαν
προπληρωτέα.
Εν τῆς πόλεως
τῆς Κύπρου Σελ. 8
Εν τῆς χωρίοις 6
Ἐν δὲ τῶν ἔξω-
τερικῶν φρ. 15



Καταχωρήσεις προ-
πληρωτέαι. Εἰσπληρω-
σεις καὶ διατριβαὶ κατ'
ἀποκοπήν. Ἄρθρα
σύμφωνα τῆ προγράμ-
ματι τοῦ φύλλου κατα-
χωρίζονται δωρεάν

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΟΥ ΛΑΟΥ ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ.

Ἐκδότης καὶ Συντάκτης Σ ΧΟΥΡΜΟΥΖΙΟΣ—Editor S. HOURMOUZIOS.

« ΔΟΥΛΕΥΟΥΝ ΤΑ ΧΡΗΜΑ-
ΤΑ ΜΟΥ »

—ο.β.ο—

Ἴδου ποῦ βασιζομένη ἡ το-
κογλυφία ἐπεξέτεινε τὸν ἀσυνεί-
δητον κύκλον τῶν ἐργασιῶν τῆς,
ἰδου ποῦ στηριζομένη ἐπεδόθη
ἀγαλίνωτος εἰς τὴν διάπραξιν
κλοπῶν καὶ ληστειῶν, καθ' ὧν
ὁ νόμος ἀργεὶ δυστυχῶς, ἰδου διὰ
τίνος προσωπίδος παρίσταται
εὐπρόσωπος ἐνώπιον τῆς κοινω-
νίας ὁ ἀσυνείδητος τοκογλύφος.
« Δουλεύου τὰ χρήματά σου »,
καὶ, τῆ ἀληθείᾳ, δουλεύουν πολὺ
περισσότερον παρ' ὅσον δουλεύει
ὁ Χασάν Πουλλῆς σήμερον καὶ
μετὰ τοιοῦτον ἰδρωτὰ τηλικαύ-
της ἐργασίας, δύναται νὰ ἐπα-
ναπαύηται μακαρίως ὁ τοκο-
γλύφος προσφωνῶν τὸ « ἐν ἰδρω-
τι τοῦ προσώπου μου τρώγω τὸν
ἄρτον μου ».

Δὲν καταδικάζομεν πάντα
τοκιστὴν, καθὼς μάλιστα ὑ-
πάρχει διάκρισις μεταξύ τοκι-
στῶν καὶ τοκογλύφων. Δὲν εἶνε
ἀξιοκατάκριτοι οἱ ἄνθρωποι ἐ-
κεῖνοι οἵτινες μὴ θελοντες, ἢ μὴ
δυνάμενοι νὰ διαθέσωσιν ἄλ-
λως πῶς τὰ χρηματικὰ κεφά-
λαιά των, δανείζουσι ταῦτα ἐπι-
νομίμῳ τόκῳ ἀφοῦ προηγουμέ-
νως ἐξασφαλίσωσιν ἀπὸ παντὸς
κινδύνου τὸ χρῆμά των. Ἡ χρη-
σιμότης τῶν τοιούτων εὐσυνει-
δητῶν τοκιστῶν ἐν πάσῃ κοινω-
νίᾳ εἶνε ἀναμφισβήτητος.

Ποίας ὁμῶς κατακρίσεως καὶ
καταστηλιτεύσεως δὲν εἶνε ἀξι-
οπλοῦν οἱ ἀσυνείδητοι ἐκεῖνοι τοκο-
γλύφοι, οἵτινες ἐπιωφελοῦμενοι τῆς
κοινωνιαίας χρηματικῆς στενοχω-
ρίας τῶν χωρικῶν ἢ τῆς ἀπλο-
πλοῦτος τούτων, δανείζουσιν αὐ-
τοῖς 300 γρ. π. χ. κατὰ μῆνα
τοσοῦτον καὶ εἰς τὸ γραμματίον
σημειοῦν στοργύλον ποσὸν τρι-
ῶν λίρων ἀγγλικῶν διὰ νὰ τὰς
λάβωσι τὸν Αὐγουστον; Ποία
κατάκρισις καὶ ποία στηλιτεύσις
δύναται νὰ θεωρηθῇ ὑπερβολι-
κῆ καὶ ἀδικος δι' ἐκείνους, οἵτι-

νες ἀντὶ 6 κοιλῶν σίτου τιμω-
μένων ἀ. 20-22 γρ. ὑποχρεοῦν
τὸν δανεισθέντα νὰ συνομολο-
γήσῃ γραμματίον τριμήνου προ-
θεσμίας ἀντὶ 3 λίρων ἀγγλικῶν;

Οἱ πλείστοι ἀναγινώσκοντες
ταῦτα, θὰ ἐκφράσωσιν ἀμφιβο-
λίας περὶ τῆς ἀληθείας των, μὴ
δυνάμενοι νὰ φαντασθῶσιν ὅτι
ζῶσι τοιαῦτα ἀσυνείδητα ὄντα
μετ' ἑὺ τῶν ἀνθρώπων καὶ ὅτι
ἀνέχεται αὐτὰ μία κοινωνία,
πολλοὶ ὁμῶς, πλείονα καὶ τε-
ρατιώδεστερα τούτων γνωρίζον-
τες, θὰ συνομολογήσωσιν ἡμῖν ὅ-
τι ἀρκούμεθα εἰς ὀλίγα, διὰ ν' ἀ-
ποδείξωμεν πόσον τὸ κακὸν τοῦ-
το τῆς τοκογλυφίας προὔχωρη-
σε καὶ προχωρεῖ ἐν πάσῃ πόλει
τῆς Νήτου, καὶ ὅτι θύματα τῆς
αἰσχροῦς ταύτης πλεονεξίας ἀρι-
θμοῦνται πολλὰ, καὶ κυρίως ἐκ
τῆς ἀπροστατεύτου κατὰ τῶν
τοιούτων γεωργικῆς τάξεως, ἄ-
τιμα ἢ δυσμενῆς αὐτοῖς φύσις ὡ-
θεῖ εἰς τὰς ἐμυζητικὰς ἀγκάλας
τῶν τρομερῶν τούτων πολυπό-
δων τῶν καλουμένων τοκογλύ-
φων, καὶ τὰ ὅποια δυστυχῶς οὐ-
τε ὁ νόμος δύναται νὰ προστα-
τεύσῃ οὔτε ἡ κοινωνία.

Ὁ νόμος οὐδὲν δύναται, δι-
ότι καὶ ἂν ποτε μεταξύ χρεώ-
στου καὶ τοκογλύφου ἀναφυῇ δι-
κῆ, ὁ δικαστὴς ἐξετάζει μόνον ἂν
ἢ κάτωθεν τοῦ γραμματίου ὑπο-
γραφή ἦνε τοῦ χρεώστου καὶ ἂν
οἱ μάρτυρες μαρτυρῶσιν ὅτι ὁ
χρεώστης ὡμολόγησεν αὐτοῖς ὅ-
τι ἔδανεισθη τὸ ἐν τῷ γραμμα-
τίῳ ἀναφερόμενον ποσόν. Τίπο-
τε περισσότερο, διότι καὶ δὲν
δύναται ἐν δικαστήριον ν' ἀνα-
καλύψῃ τὸ ἀρχικὸν ποσὸν τοῦ
χρέους, βασιζόμενον ἐπὶ ἀπλῶν,
ἀντιθέτων τῷ ἐνυπογράφῳ καὶ
ἐμμοστύρῳ γραμματίῳ, ὁμολο-
γιῶν τοῦ χρεώστου. Ἡ κοινω-
νία, φυσικῶ τῷ λόγῳ, οὐδενὸς
δυναμένου τοῦ νόμου, οὐδαμῶς
δικαιοῦται ν' ἀναμιχθῇ εἰς τὰ ἐρ-
γα ἄλλων, ὅσον ἀνόσιτα καὶ μο-
χθηρὰ εἶνε ταῦτα. Ἀρκεῖται μό-
νον εἰς τὸ νὰ χαρακτηρίσῃ μετ'

ἀγανακτήσεως καὶ πικρίας λη-
στρικός τὰς τοιαύτας πράξεις
καὶ ν' ἀποκαληλυθῆσιν οὗτοι δρά-
στας τούτων. Ἄλλ' οὐ φροντίς
Ἰπποκλείδῃ» πρὸς ταῦτα. Οὐ-
δὲν μέλει τοῖς τοκογλύφοις περὶ
τῆς τοιαύτης ἢ τοιαύτης κρίσεως τοῦ
δημοσίου, διότι, διὰ ν' ἀψηφῶσι
πᾶσαν τῆς κοινωνίας ἐπίκρισιν,
ἐφρόντισαν ἐγκαίρως νὰ ὀχυ-
ρωθῶσι διὰ τῆς ἀσυνείδησίας.

Ἐλεύθερος λοιπὸν ἀπὸ τοῦ
νόμου, ἀναισθητος εἰς τὰς μομ-
φὰς καὶ κατακρίσεις τῆς κοινω-
νίας ὁ τοκογλύφος, ἐξακολουθεῖ
τὸ ἀποτρόπαιον ἔργον του, κα-
ταστρέφων τοὺς ἄλλους καὶ αὐ-
ξάνον τὴν ἰδίαν περιουσίαν, τὴν
κτηματικὴν μάλιστα, ἔχων ὑ-
ποθήκην τὰ κτήματα τῶν χρε-
ωστῶν του, ἢ κατασχέσει ἐπ'
αὐτῶν ἐνεργίαν, τὰ ὅποια δη-
μοπρατεῖ ἀκολούθως καὶ, ἐπει-
δὴ οὐδεὶς ἀποφασίζει νὰ ἀγορά-
σῃ κτήματα, μὲν εὐρίσκουν αὐ-
τὰ τὸ τέταρτον τῆς ἀξίας των,
τότε, ἢ τὰ δέχεται ὁ ἴδιος, ἂν
τοῦ ἀρέσουν, ἢ δανείζει πάλιν
ἄλλον ἀσφαλέστερον τοῦ πρώτου
μὲ τὰς αὐτὰς συνθήκας, διὰ νὰ
φέρῃ καὶ ἐκεῖνον μετὰ τινα ἔτη
εἰς τὴν αὐτὴν τοῦ πρώτου θέσιν,
ἀφοῦ τραβήσῃ πρῶτον ἀρκετὰ
μετρητὰ καὶ οὕτω καθέξῃ τὸ
πρᾶγμα ἐξακολουθεῖ, διότι « τὰ
χρήματά του δουλεύουν », εἰς
τρόπον, ὥστε ἂν ὁ δυστυχὴς γε-
ωργὸς δὲν καταστραφῇ ἀπὸ 2 ἢ
3 ἔτη συνεχῆ δυστυχῆ, θὰ κα-
ταστραφῇ ἐξ ἅπαντος ὑπὸ τοῦ
τοκογλύφου, εἰς τὸν ὅποιον ἀ-
ναγκάζεται εἰς ὀλίγον διάστημα
καιροῦ νὰ δώσῃ ὅλα του τὰ
κτήματα ἀπέναντι τόκων μόνον
καὶ τὸ κεφάλαιον νὰ ἦνε σῶον
ἀκόμη.

Τῆ ἀληθείᾳ καὶ ἐὰν ἄλλοι λό-
γοι δὲν ὑπάρχουν, ἀρκεῖ καὶ ὑ-
περαρκεῖ ἡ τοκογλυφία διὰ ν' ἀ-
ναγκάσῃ τοὺς ἀρχοντας τῆς νή-
σου νὰ σκεφθῶσιν ὅσον τάχιστον
ἐν σωτήριον μέτρον ὑπὲρ τῶν γε-
ωργῶν καὶ σπεύσωσιν πάσῃ δυνά-
μει καὶ πάσῃ θυσίᾳ πρὸς κατάρ-

θῶσιν συστάσεως γεωργικῆς τρα-
πέζης καὶ τότε μόνον θὰ τεθῇ
τέρμα εἰς τὰς αἰσχροῦς πλεονε-
κτικὰς καὶ ἀρπακτικὰς ἐπιχειρή-
σιν γυπῶν τούτων τῶν καλοῦ-
μένων τοκογλύφων καὶ τότε μό-
νον θὰ δυνηθῇ ὁ γεωργὸς νὰ αἰ-
σθανθῇ τὰ κατὰ τῆς γεωργίας
καὶ νὰ καταγίνηται μετὰ περισσώ-
τεραν ὀρεξιν εἰς τὰ ἔργα του, ὅ-
ταν βλέπῃ ὅτι τὸ προϊόν τῶν
κόπων του μεταβαίνει ἀπὸ τοῦ
ἀλωνίου του εἰς τὴν ἀποθήκην
του καὶ ὄχι εἰς τὴν καταβόθραν
τοῦ τοκογλύφου καὶ ν' ἀπελιπί-
ζηται καὶ ν' ἀδημονῇ καὶ νὰ μὴ
ἔχῃ διαθέσιν νὰ ἐργασθῇ ἄλλῃ
ἔτος παρὰ νὰ προστιμᾷ τὴν ἐπιαι-
τείαν. Τότε ἀλλὰ τότε μόνον θὰ
σηκώσῃ κεφαλὴν ὁ γεωργός.

Ταῦτα ἐθεωρήσαμεν ἀναγκά-
σιον νὰ γράψωμεν κατὰ τὴν
τοκογλυφίας, λαβόντες ἀφορμὴν
ἐκ τινῶν προσφάτων γεγονότων,
παρακαλοῦμεν δὲ θερμῶς καὶ
κυβερνησὶν καὶ πρέσβεις καὶ ἀντι-
προσώπους νὰ παραδεχθῶσι καὶ
νὰ πεισθῶσιν ὅτι αὕτη εἶνε ἡ με-
γαλειτέρα καὶ κυριώτερα πληγὴ
κατὰ τῆς γεωργικῆς τάξεως, καὶ
ὅτι ἐνάσω « δουλεύουν τὰ χρή-
ματα τῶν τοκογλύφων » τὸν δ-
λεθρον κατεργάζονται τῷ γεωρ-
γῷ καὶ ἐπομένως καὶ τῷ βιο-
μηχανῷ καὶ τῷ τεχνίτῃ καὶ τῷ
ἐμπόρῳ. Ἀνάγκη πρὸς Θεοῦ ὅσον
τάχιστον νὰ δημιουργηθῇ ἐὰρ τῆ
ἀργίας καὶ ἐορτῆ διηνε-
κῆς εἰς τὰ χρήματα τῶν τοκο-
γλύφων διότι, ἡμεῖς τοῦλάχιστον
εἰς τὴν ἀπαίσιον τούτων ἐργασί-
αν ἀποδίδομεν κατὰ τὸ πλεῖστον
μέρος πάντα γεωργικὸν μαρ-
σίον.

ΜΗ ΦΟΒΕΙΣΘΕ!
ΔΕΝ ΔΥΝΑΜΕΘΑ ΝΑ ΤΑΞΕΙ-
ΔΕΥΣΟΜΕΝ.
Ἄδικαιολογητος φόβος κατέλαβε
πρὸ πολλοῦ πολλοὺς, ὅτι πολλοὶ κύ-
πριοι θὰ ἐκπατριθῶσι, θὰ ἀποδημή-
σωσι, θὰ ἀπέλωσιν εἰς τὰ ξένα, διό-
τι δὲν δύναται νὰ ζήσωσι πλέον ἐν
τῇ νήσῳ ἕνεκα τῶν πολλῶν φόρων,

ένεκα έτων άφόρων κλ. κλ. κλ. άλλ' άσυλλογίως έκφράζονται τοιοῦτοι συλλογισμοί διότι και εάν ο κύριος έγεινε καθ' όλα έτοιμος διά ταξείδι και εάν ουδεμία περιουσία πλέον τον κρατεί εις τον τόπον και εάν απηλλάχθη πάσης άποσκευής καθιρώσης δυσχερή την μεταβίβασιν, μένει ακόμη κάτι τό σπουδαιότερον, δύναμει του όποιου δέν δύναται να ταξειδέυση. Αλλά μήπως νομίσητε ότι αυτό τό κάτι είναι ο ναύλος. Ουδεμία ζάλη δι' αυτό, διότι εύτυχώς πολλά πλοία, χάριν φιλανθρωπίας, δύναται να μεταβιβάσωσιν από της μιᾶς άκτῆς εις την άλλην πάντα βουλόμενον και άνευ όσολού διά πορθμεία. Άλλο είναι τό σπουδαίον κώλυμα άλλο τι, παρεντίθεται ως σιδηρά πύλη μεταξύ των άκτων της νήσου και των του έξωτερικού, άπέναντι του όποιου αναγκάζεται πᾶς τις έκών άκων να όπισθοχωρήσῃ, και αυτό τό άλλο είναι τό... διαβατήριον.

Ναί: τό διαβατήριον. Η Κυβέρνησις, θαυμασίως προνόησασα ότι θάπτον ή βράδιον κατεργασθήτεται, τοίς κυπρίοις πᾶσα εύκολία και πᾶσα διάθεσις προς άποδημίαν, έσκέφθη έγείρωσιν ν' άφήσῃ τό περι διαβατηρίων ήτημα τόσον έμπερδευμένον, ώστε πρό ύτου ν' αναγκάζεται έκασος ν' άφίνη ήν ιδέαν του ταξειδίου, και είναι άθώς άξία χειροκροτήσεως διά την τοιαύτην πρόνοιάν της, διότι 90 τουλάχισον τοίς 0]0 επέτυχεν.

Έρχονται και παρέρχονται αι βουλευτικαί σύνοδοι ζητήματα επί ζητημάτων και νομοσχέδια επί νομοσχεδίων έκτυλίσσονται επί του βουλευτικού τάπητος, συζητούνται και πάλιν τυλίσσονται διά την άλλην σύνοδον, αλλά τό περι διαβατηρίων ζήτημα είναι τό «μή μου άπτου» της Βουλῆς. Έχει τόσον καλώς ώστε και να τό θίξωσιν άηδιάζον.

Και πώς δέν έχει καλώς; Μήπως ο από Κύπρου ταξειδεύων διά την Αίγυπτον π. χ., δέν λαμβάνει διαβατήριον, δι' ού παρακαλούνται αι μεταξύ των δύο άκτων προξενικαί της Μ. Βρετανίας άρχαί να παράσχωσιν αυτό πᾶσαν προσασίαν; Τί μέλει πλέον την Κυβέρνησιν της Κύπρου εάν μετά την άκτὴν της Αιγύπτου παρουσιάζηται ή εκεί Κυβέρνησις και σ' έρωτά πόθεν είσαι και ποῦ υπάγεις και ζητεῖ έγγυήσεις και μάρτυρας και φράγκα διά να άφεθῆς ελεύθερος, και εάν δέν τάχῃς ή δέν ταύρης καθίζεις 'ς τό φρέσκο; Σ' έπέραξε κανείς, σου προσέβαλε κανείς την ελευθερίαν μεταξύ των δύο άκτων, εν τῷ μέσω δηλ. της θαλάσσης και δέν σ' έπροστάτευσαν αι προξενικαί άρχαί; τότε μάλινα δικαιοῦσαι να παραπονησῆς όσον θέλεις. Αφοῦ όμως έφθασες Χάρτι Θεῖα ασφαλῆς εις την άγτίπεραν δ-

γην, δέν μέλλει πλέον την έκδόσασαν τό διαβατήριόν σου κυβέρνησίν σου, διότι άνάγκωσθε τοῦτο να ίδῆς ότι έχει ισχύν μεταξύ των δύο άκτων μόνον.

Ο Κύπριος εν Κύπρῳ είναι ο, τι θέλει και Έλληνα, και Τουρκος και Άγγλος και Γάλλος. Εκτός όμως της Κύπρου δέν ξέρει τί είναι. Εὔθως άμα πατήσῃ τον πόδα εις την άλλοδαπήν παρουσιάζονται κλητήρες, τον άρπάζουν τον σύρου εις τάς άρχάς, τον έρωτούν πόθεν είναι και όταν τοίς εῖπῃ ότι είναι εκ Κύπρου, ως να τοίς λέγῃ οτι είναι εξ άλλου πλανήτου άνθρωπος. έρωτούν άμέσως αν έχη να παρουσιάσῃ έγγυητάς, ή γνωρίμους, ως να ήτο κακούργος και, εάν παρουσιάσῃ τοιοῦτους, πληρώνει τότε ο—βροάγκα και τῷ δίδεται χαρτί ότι είναι ελεύθερος να περιφέρῃται άλλως, φυλακὴν Ηρόμηνος περίπου, 4—5 νέαι μεταβάντες εις Αλεξάνδρειαν, έπαθον τά πάνδεινα, συρόμενοι υπόζαπτιέδων εις τάς όδους διά να εύρωσιν έγγυητάς και χρήματα ή να φυλακισθώσιν, αλλά τυχαίως συναντήσαντες μερικους κυπρίους, εν οίς και τον κ. Α. Ι. Καμπανέλλη εν τῷ κατασήμετι του κ. Γ. Κοντου, έσώθησαν διά κοινού εκείνων έράνου, και απηλλάγησαν περαιτέρω καταδιώξεων. Τοιαῦτα συμβαίνουν πάντοτε εις τοῦς έφοδιαζομένους διά διαβατηρίου των ενταῦθα διοικήσεων και μεταβαίνοντας εις οθωμανικά μέρη, αλλά δέν θά ήνε βεβαίως του κόπου άντάξιον να συζητηθῆ τό πράγμα και να κανονισθῆ, αφοῦ μάλινα γίνεται αἴτιον να παραιτώνται πολλοί του ταξειδίου.

Τί συμβαίνει, ώστε τό ζήτημα τουτο να εύρίσκηται εις τοιαύτην και τηλικαύτην έλεεινότητα είναι άπορίας άξιον, ή μάλλον ουδεμιᾶς άπορίας άξιον, διότι τό διαβατήριον είναι το θαρόμετρον της πολιτικῆς καταστάσεως ενός τόπου, και ήμεῖς δέν δύναμεθα να παραπονηθώμεν επί άπάτη, ότι δηλ. τό πράγμα δέν συμφωνεῖ προς τό δειγμα.

Θαρσεῖτε λοιπόν! Χάρις εις τά περι διαβατηρίου έμπερδεύματα, δέν θ' άποξενωθώμεν.

ΔΙΑΦΟΡΑ.

Οι κατά τάς τελευταίας ταύτας ήμέρας πλεονάσαντες εν τη πόλει μας πυρετοί, έδιώξαν τοῦς πλείστους των πολιτών εις τάς έξοχάς. Οι πυρετοί έφέτος φαίνονται κάπως ιδιότροποι, τουτο δ' ένεκεν διαδιδόνται τινα εν τη πόλει περι της φύσεως αυτών, ταράττοντα οὐκ ολίγον τοῦς κατοίκους. Ηναγκάσθημεν λοι-

πόν να ζητήσωμεν πληροφορίας παρά τινος των επιστημονων, ο δ' άξιότιμος κ. Γ. Διαγκούσης ο πλείστους καθ' ελάστην πυρετόσοντας επισκεπτόμενος και θεραπεύων, πάνυ προθύμως προς καθήσυχασιν του κοινου έδοσε ήμιν τάς εξῆς πληροφορίας:

«Ότι οι καταμαστιζοντες κατά τάς ήμέρας ταύτας την πόλιν πυρετοί είναι τό πλείστον διαλείποντες πυρετοί, έντονοι και μετά γαστρικων φαινομένων συνήθως επιπεπλεγμένοι, και τινες δέ συνεχεις ελώδεις, υποχωρουντες εις κατάλληλον και καλώς έννοουμένην θεραπείαν».

Αρόπως λοιπόν και ωφελίμως πάντοτε δεον να γεινηται χρῆσις της κινίνης, αφοῦ πρωτον προπαρασκευασθῆ ο ασθενής διά καθαρσιου, διότι, αν ο ιατρος ιδῃ τον ασθενῆ μετά πέντε ήμέρας από της εισβολῆς του πυρετου, οστις έχει πάντοτε διάθεσιν να καταστῆ συνεχής, τά πράγματα μπερδεύονται κατόπιν, και οι ιατροί εύρίσκονται εις χάος διαγνωστικόν, και οι μὲν συνιστῶσι κινίνην οι δέ άποτρέπουσι την χρῆσιν αυτης.

Δήμαρχος Λευκωσίας εξέλεγη ο άξιότ. Βουλευτής κ. Άγγιλεὺς Λιασιδης. Συγγαίρομεν αυτῷ διά τό υπέρ αυτου μέγα ένδιαφέρον της πόλεως, και την άγάπην, ης έπαξίως απολαύει παρά των συμπολιτών του.

Κατά την «Επίσημον έφημερίδα» από Ι Αυγούστου εφαρμόζεται εν Κύπρῳ τό κατά την τελευταίαν βουλευτικὴν σύνοδον θεσπισθέν νομοσχέδιον «προνοούν περι της ελαττώσεως των αιγών» καθ' η εισαγωγή τοιούτων δέν επιτρέπεται άνευ της άδείας του Άρμοστοῦ και επιφορτίζονται διά φόρου βαρέως. Η εφαρμογή του νομοσχεδίου τουτου θα ωφελήσῃ μεγάλως, διότι καταστρεπτικώτερον ζῶν διά τά δένδρα από την διεστραμμένην αἴγα δέν υπάρχει.

Πολλοί και μεγάλοι συζητήσεις θα λάβωσι χώραν έφέτος εν ταίς βουλαίς της Άγγλίας περι του μεγάλου έλλείμματος υπερ παρουσιάζεται εις τον προϋπολογισμόν της νήσου του κατά την 31 Μαρτίου 1888 λή-

ξαντος έτους, μ' όλας τάς περικοπᾶς τάς όποιας οι ήμετεροι ποιούσι πάντοτε εις τον προϋπολογισμόν. Το ποσόν είναι άνω των 62 χιλ. λιρών. Τοιαῦτα γενναία έλλείμματα, θα αναγκάσωσι τοῦς Άγγλους να σκεφθώσι περι της οικονομικῆς του τόπου καταστάσεως, ως έγγράφομεν άλλοτε και δέν πρέπει να περικόπτωμεν κονδύλι προς κονδύλι τά του προϋπολογισμού, αφοῦ ουδέν ωφελείται ή νήσος άλλά μόνον τό υπό της Άγγλίας καταβαλλόμενον έλλείμμα ελαττωται. Ν' άρκούμεθα μόνον εις την γενικὴν καθ' όλου του προϋπολογισμού παρατήρησιν ότι είναι δυσανάλογος προς τοῦς πόρους της Νήσου, και ουδέν πλέον. Ούτε περικοπᾶς μισθων συμφέρει να απαιτῶμεν ούτε ελαττώσεις θέσεων.

Ο κ. Νεάρχος Φυσεντζίδης κύπριος, λογίας του πεζικού εν Αθήναις άγγέλλει την έκδοσιν βιβλίου υπό τον τίτλον «Απομνημονεύματα των κατά την επιστράτευσιν του 1885—1886 εν τοίς μεθορίοις διαδραματισθέντων» ήτοι άπροσωπόληπτόν άφήγησιν υπό στρατηγικὴν άποψιν των αληθῶν αἰτιών, των επενεγκόντων την άτυχῆ έκβασιν της των Έλλήνων επιστρατεύσεως. Τιμή του βιβλίου ώρίσθη εις φρ. 2.50. Σκοπός δέ της έκδόσεως του βιβλίου τουτου είναι ή έξοικονόμησις του αναγκαίου ποσου προς αποπεράτωσιν των στρατιωτικων του νέου σπουδων εν Ευρωπαϊκῇ Σχολῇ. Δέν άμφιβάλλομεν ότι πᾶς Κύπριος θα φανῆ πρόθυμος να υποστηρίξῃ τον καλόν τουτον νεόν.

Λίαν ένωρίς έφέτος ήρξατο ή συγκομιδὴ των χαρουπιών. Αδύνατον τέλος πάντων ο χωρικός να πεισθῆ εις ωφελίμους συμβουλάς, όταν αυται δέν επιβάλληται διά της βίας υπ' ανωτέρας δύναμεως. Μεγαλειτέρας ωφελείας θα προσεπόριζε τη νήσω τό Νομοθετικόν εάν άντι τόσων άλλων άδιαφόρων νομοθετημάτων, έρρύθμιζε διά νομοσχεδίου τον καιρόν του τρυγητου, της συναθροίσεως ελαιων της συγκομιδῆς χαρουπιών κλ. επί ποινη προστίμου. Είναι γνωστόν, ότι ταῦτα ουδέποτε γίνονται εις κατάλληλον καιρόν και ότι, ένεκα τουτου,

The British Library

αλιήρης από της εκ της αμάξης πτώσεως σφοδρῶς δ' αισθάνεται πόνοιοι κατά τὸ στήθος καὶ τα ῥώτα.

Παρίσιοι, 25.—Ὁριστικῶς ἀπεφασίσθη ἡ ἐν Κάρλσβαδ κατ' Αὐγουστον συνέντευξις τῶν ὑπουργῶν Βίσμαρκ, Καρνόου καὶ Κρισπῆ, καθ' ἣν συζητηθήσεται τὸ πρόγραμμα τῆς συνεντεύξεως τοῦ αὐτοκράτορος Γουλιέλμου μετὰ τοῦ αὐτοκράτορος τῆς Αὐστρίας καὶ τοῦ βασιλέως τῆς Ἰταλίας.

Σοφία, 25.—Ὁ πρίγκηψ Φερδινάνδος τοῦ Κοβούργου ἐπανέκαμψεν ἐνταῦθα προσχόμενος ἐκ Ρουσσουκίου, ὅπου εἶχε συνοδεύσει τὴν μητέρα αὐτοῦ, μεταβαίνουσαν εἰς Βιέννην.

Λορδίνον, 24.—Οἱ ἐνταῦθα πολιτικοὶ κύκλοι μίαν ἐπασχολοῦνται περὶ τῶν συνεπειῶν τῆς ἐν Πετρούπολει συνεντεύξεως.

Παρίσιοι, 13.—Ἡ Α. Μ. ὁ Βασιλεὺς τῆς Ἑλλάδος περιμέρεται αὐριον εἰς Βιέννην, ὅπου θὰ διαμείνῃ μίαν ἡμέραν. Ἡ Α. Μ. ταξιδεύει ἀνεπισήμως.

—Ὁ ἀποχαιρετισμὸς τοῦ αὐτοκράτορος Γουλιέλμου καὶ τοῦ Τσάρου ὑπῆρξεν ἐγκάρδιος. Οἱ δύο μονάρχαι ἠσπάσθησαν ἀλλήλους τρίς.

Τερρέστη, 25.—Ἡ Α. Μ. ὁ Βασιλεὺς Γεώργιος ἀφίκετο τὴν 8ην

—Ὁ αὐτοκράτωρ Γουλιέλμος σκέφθη τὴν παρελθ. Δευτέραν ἐν τοῖς ἀνακτόροις τοῦ Πανλόφσκη τὴν Βασιλίσοι τῶν Ἑλλήνων Ὀλγα, ἣτις τὴν προτεραίαν παρέστη εἰς τὴν ἐν τῷ στρατοπέδῳ τοῦ Κράσνο-Σέλο νυκτερινῆν στρατιωτικὴν ἐορτὴν ἐν λευκῇ ἀ-

φίσει καὶ συνεποχόμενῃ μετὰ τριῶν μεγάλων δούκισσῶν, ἐπιστ. λευκῇ ἡμεριεσμένων.

Τὴν ἐπιούσαν ὁ αὐτοκράτωρ Γουλιέλμος ἐπισκέφθη ἐκ νέου τὴν βασιλίσοι Ὀλγα, ὁ ἀνταποκριτὴς δὲ τοῦ «Φιγαῶν» βεβαίωσεν ὅτι κατὰ τὰς συνεντεύξεις ταύτας λόγος πολὺς ἐγένετο περὶ τοῦ γάμου τοῦ διαδόχου Κωνσταντίνου μετὰ μιᾶς τῶν ἀδελφῶν τοῦ αὐτοκράτορος.

Κατὰ τὸν «Ν. Ε. Τύπον», ὁ αὐτοκράτωρ Γουλιέλμος Β' ἀπέβαλε τὴν ἐκ Πετρούπολεως ἀναχώρησιν τοῦ χάριν τῆς ἐορτῆς τοῦ ὀνόματος τῆς βασιλίσοι τῶν Ἑλλήνων Ὀλγα, παρέστη δ' εἰς τὴν ἐπι τοῦ φιλίσοι δοξολογίαν καθ' ἣν παρενέβη καὶ πᾶσα ἡ ρωσικὴ αὐτοκρατορικὴ οἰκογένεια.

ΑΘΗΝΑΙ, 15.—Χθὲς δυστυχῶς ἤρξατο καὶ πάλιν τὰ δεινῶτα ἢ κατὰστασις τοῦ κ. Λομβάρδου. Ἡ θερμοκρασία αὐτοῦ ἀνῆλθε κατὰ τινα δέκατα τοῦ βαθμοῦ, φθάσασα μέχρι τοῦ 39 4. Ὁ ληθαργικὸς ὕπνος καὶ τὰ παραληρήματα ἦσαν κατὰ τι ὀλιγώτερα πλήρη ἢ ἐν γένει κατὰστασις δὲν ἦτο εὐχάριστος. Οὐχ ἥττον ὁ ἀσθενὴς ἔλαβε τὴν συνήθη τροφὴν εὐχαρίστως.

—Ὁ Βασιλεὺς τῶν Ἑλλήνων θὰ φθάσῃ κατὰ τὸ τέλος τῆς προσεχοῦς ἐβδομάδος εἰς Πετρούπολιν, ὅπως παραστῇ εἰς τὸν ἱεροῦ τῆς βασιλίσοι Ὀλγα, ἀναμεινόμενον κατὰ τὸ πρῶτον δεκάπενθήμερον τοῦ Αὐγούστου.

Βάδν Χάλφα, 24.—Τρία ἀτιμώπλοια φέροντα πρόσφυγας καὶ φεύγοντα πρὸ τῆς ἐμφανίσεως τῶν δερβισῶν ἐβυθίσθησαν 150 πρό-

σωπα ἐπὶ τὴν θάλασσαν.

Λορδίνον, 25.—Ὁ ἐν Καίρω ἀνταποκριτὴς τῆς «Σημίτις» φρονεῖ ὅτι ὁ μῆχος παρασκευάζεται τὴν πρῶτὴν τὸν Αὐγούστου. Κατὰ κρίνει τὴν εἰς Ζουλολάνδην ἀποστολὴν ἐνδε ταγματῶν ἀγγλικῶν στρατευμάτων ἐκ τῶν τῆς αἰγυπτιακῆς κατοχῆς.

—Ἡ ἀγροτικὴ ἐταιρία τοῦ Αἰστροουγγακοῦ Αἰὸν ἐκτελεῖται τὰς τῆς αὐστριακῆς κυβερνήσεως δάνειον 3 ἑκατομμυρίων φλωρινῶν ὑπερ ἀξίσεως τοῦ ἑλικοῦ τῆς.

—Ἰδιαιτέραι ἐκ Βελιγραδίου πληροφοροῖσι ἀγγέλλουσι ὅτι ἡ κατὰστασις τῆς ὑγείας τοῦ βασιλέως Μιλάνου μεγάλως ἐδεινώθη ἐνεκα τῶν τελευταίων γεγονότων. Οἱ ἰατροὶ συνέστησαν αὐτῷ γαλλίαν καὶ ἡσυχίαν, ἀλλὰ τὰ ἐπιπλοῦντα σκάνδαλα μίαν ἀπέχουσι τῆς γαλλίαν καὶ ἡσυχίας!

—Ὁ κ. καὶ ἡ κ. Γλάδστον Λίαν προσεχῶς θὰ ἐορτάσωσι τοὺς χρυσοῦς αὐτῶν γάμους. Ἐπὶ τούτῳ ὄμιλος μελῶν τῶν δύο Βουλῶν προτίθεται νὰ δώσῃ μέγα δέπνον, δειγμὰ τῆς πρὸς τὸν πολιτικὸν ἄνδρα ἀφοσιώσεως καὶ συμπαιθείας αὐτῶν. Τῷ κ. Γλάδστον θὰ προσφέρωσι τὴν φωτογραφίαν τῆς συζύγου αὐτοῦ καὶ τῆς κυρίας Γλάδστον τὴν φωτογραφίαν τοῦ συζύγου αὐτῆς.

Κων(πόλις, 28.—Ἡ Ἐγγ. Πύλη ἐπέβαλε σήμερον εἰς ἐπικύρωσιν τοῦ Σουλτάνου σχέδιον διηκοινώσεως τηλεγραφικῆς τοῖς ὄθωμανοῖς πρεσβευταῖς. Ἡ διακοινώσις αὕτη ἀφοῦ ἐκθέτη λεπτομερῶς τὸ γεγονός τῆς καταλήψεως τῆς γραμμῆς Βακαρέλ ὑπὸ τῆς

Βουλγαρίας. Ἐπιφορτίζει τοὺς πρεσβευτὰς νὰ βεβαιώσωσι τὰς ἀποφάσεις, ὡς προσκαλεσθῶσιν ἀπὸ κοινοῦ καὶ διὰ τρωπον ἀποτελεσματικῶν τοῦ βουλγαρικοῦ ὑπουργοῦ νὰ ἐπιβθῶσιν εἰς τὴν ὑπὸ τῆς βουλγαρικῆς συνθήκης προχαραχθεῖσαν ἑδῶν, καὶ ἐν ἣ περιπτώσει τὸ διὰβημα τοῦτο δὲν παρήρην ἀποτέλεσμα, νὰ προβῶσι, μέχρι τοῦ διωρισμοῦ ἡγεμόνος ἁξίου διὰ τὴν Βουλγαρίαν καὶ μέχρι τῆς ἀναθεωρήσεως τοῦ ἐργατικοῦ νόμου τῆς Ρωμυλίας εἰς τὴν ὑπόδειξιν προσώπων ἐπιδεξίον ὅπως διεθνήν προσηγορίως τὴν γενικὴν διοίκησιν τῆς Ανατολ. Ρωμυλίας.

Ρώμη, 10.—Ἡ ἐφημερὶς «Ἰταλία» ἀγγέλλει ὀριστικῶς ὅτι ὁ αὐτοκράτωρ Γουλιέλμος θὰ ἐλθῇ εἰς Ρώμην τῇ 14 προσεχοῦς ὀκτωβρίου.

—Διαταγῇ τοῦ ὑπουργοῦ τῶν στρατιωτικῶν ἐπισπεύδονται αἱ ἐν τοῖς ὑψώμασι τοῦ ἄνω Βοσπόρου ὄχυρωματικαὶ ἐργασίαι, ἵνα ὡς συντελεσθέναι μέχρι τοῦ φθινοπώρου. Ὁ τῶν ὄχυρωμάτων ἐξοπλισμὸς γενήσεται διὰ τηλεβόλων μεγάλης ὀκλήης, δεσποζόντων τῆς εισόδου τοῦ Εὐξείνου. Τουῦτα πιθανὸν γενήσονται καὶ ἐν Σμύρῃ.

ΕΜΠΟΡΙΚΑ

Table with 2 columns: Commodity and Price. Includes items like Κρασί α ποιότητος γρ., κρασία δευτέρας, κάκκιννα, ξυρισμένα, βράχι σούμα, Χαρούπια, and τὸ χαλεπικὸν καντάρι.

Μεγάλη ἀπραξία. (Με μίαν Ἀγγ.λίαν 132)

μὴς ὁ μὲν Ριχάρδος νὰ νήμεται τοῦ τίτλου βασιλέως τῆς Κύπρου, ὁ δὲ Γουίδος νὰ παραιτηθῇ τῶν ἐπὶ τοῦ θρόνου τῆς Ἱερουσαλήμ ἀξιώσεων του.

1193. Ἀλέξιος γ', κατετίθετο τὸν ἀδελφόν του Ἰσαάκιον β' ἀπὸ τὸν θρόνον τοῦ Βυζαντίου, καὶ τὸν ἐτόρωσε.

1195. Ἀλέξιος δ', υἱὸς τοῦ τυρλωθέντος Ἰσαακίου, κατέφυγεν εἰς τὸν αὐτοκράτορα τῆς Γερμανίας, καὶ ἐζήτησε βοήθειαν. ὁ δὲ τὸν ἐούστησεν εἰς τοὺς Σταυροφόρους Γάλλους καὶ Βενετούς, οἵτινες ἐλθόντες εἰς Κωνσταντινούπολιν διὰ θαλάσσης, τὸν μὲν γ' Ἀλέξιον ἐδίωξαν, τὸν δὲ δ' Ἀλέξιον ἐνεθρόνισαν. ἰότε ἡ Βουλγαρία ἐπαναστατήσασα ἔγεινεν αὐτόνομος.

1199. Ὁ Ἰωάννης βασιλεὺς τῆς Ἀγγλίας ὑπεχρεώθη ἀπὸ τοὺς Βαρβάρους νὰ ὑπογράψῃ χάρτην, ἐξ οὗ ἐπήγαγεν ἡ ἐλευθερία τῶν Ἀγγλων.

1204. Φονευθέντος τοῦ Δ', Ἀλεξίου ὑπὸ τοῦ Μουρζούφλου, οἱ σταυροφόροι ἦλθον τὸ δεύτερον εἰς Κωνσταντινούπολιν, ἐφόνευσαν τὸν Μουρζούφλον, καὶ κατέστησαν αὐτοκράτορα τὸν Κόμητα τῆς Φλάνδριας Βαλδουίνου, καὶ οὕτως ἤρχισεν εἰς τὸ Βυζάντιον ἡ βασιλεία τῶν Λατίνων. Συγχρόνως ἐληρύχθη ὑπὸ τοῦ λαοῦ αὐτοκράτωρ καὶ ὁ Θεόδωρος Λάσκαρις, ὅστις ἐφυγεν εἰς Νίκαιαν, καὶ ἔστησεν ἐκεῖ τὸν θρόνον του. Τότε καὶ οἱ Κομνηνοὶ Ἀλέξιος καὶ Δαβὶδ κυριεύσαντες τὸν Πόντον, τὴν Καππαδοκίαν, καὶ τὴν Γαλατίαν, κατέστησαν βασιλεῖον εἰς τὴν Τραπεζοῦνταν.

(ἔπεται συνέχεια).

33 ΕΠΙΦΥΛΛΙΣ.

Τὰ κυριώτερα ἱστορικὰ γεγονότα. (συνέχεια).

1152 Θάνατος τοῦ γ'. Κορράδου αὐτοκράτορος τῆς Γερμανίας τὸν διεδέχθη Φριδερίκος α'. ὁ δούξ τῆς Βυβαρίας, ὅστις κατέστρεψε τὰ Μεδιόλανα ἀπὸ τὰς ἡμέρας αὐτοῦ ἤρχισεν ν' ἀνθῇ ἡ Γερμανικὴ γλώσσα καὶ ποίησις.

1155 Θεμελιώσις τοῦ βασιλείου τῶν Σέρβων ὑπὸ Στεφάνου Νεμανίου.

1178. Ἄλωσις τῆς Ἱερουσαλήμ ὑπὸ τῶν Τούρκων, καὶ αἰχμαλωσία τοῦ βασιλέως τῆς Γουίδου.

1180. Μετὰ τὸν Μανουὴλ α'. ἔλαβε τὴν αὐτοκρατορίαν τοῦ Βυζαντίου Ἀλέξιος β'. ὁ Κομνηνός.

1183. Ἀνδρόνικος Κομνηνός ἤρπασε τὸ σκήπτρον, θανατώσας τὸν β' Ἀλέξιον.

—Ἰσαάκ ὁ Κομνηνός, αἰχμαλωτισθεὶς ἐν τῷ κατὰ τῶν Ἀρμενίων πολέμῳ καὶ ἀπαλλαγείς τῆς αἰχμαλωσίας ὑπὸ τοῦ Ἀνδρονίκου, συνέλεξε στρατιὰν καὶ παραγενόμενος εἰς Κύπρον ἐκήρυξεν ὅτι ἐνεπιστέθη αὐτῷ ὑπὸ τοῦ αὐτοκράτορος Ἀνδρονίκου ἡ διοίκησις τῆς χώρας, προβάλλων πλαστὰ γράμματα καὶ πλαστάς διατάξεις, οὗτω δ' ἐγένετο ἀπονητὶ κύριος τῆς νήσου, καταστάς ἀπόλυτος τύραννος καὶ ἀληθὴς μάστιξ, πολλὰς διαπράξας ἀθεμιτουρίας.

1185. Ἐπανάστασις τοῦ λαοῦ εἰς τὸ Βυζάντιον θάνατος τοῦ αὐτοκράτορος Ἀνδρονί-

κου, τὸν ὁποῖον διεδέχθη Ἰσαάκιος β'. ὁ Ἀγγελος.

1190. Ἡ τρίτη ἐπὶ τὰ Ἱεροσόλυμα σταυροφορία ὑπὸ τὸν αὐτοκράτορα τῆς Γερμανίας Βερβάρδου καὶ τοὺς βασιλεῖς τῆς Γαλλίας καὶ Ἀγγλίας, Φίλιππον Αὐγουστον, καὶ Ριχάρδον τὸν Λεοντόθυμον. Ὁ τελευταῖος οὗτος συνωδεύετο καὶ ὑπὸ τῆς μνηστῆς αὐτοῦ Βεραγγέρης, θυγατρὸς τοῦ βασιλέως τῆς Ναβάρρας. Τῶν ἀγγλικῶν σκαρῶν καταληφθέντων ὑπὸ θαλασίου κλέδωνος, τρία τούτων ἐρρήθησαν εἰς τὰς κυπριακὰς ἀκτῆς, τὸ δὲ ἄγον τὴν Βεραγγέρην κατέφυγεν εἰς τὸν ὄρμον τῆς Λιμησοῦ. Ὁ Ἰσαάκιος μὲθ' οὗτο ἀπέπλευσεν εἰς Λιμησοῦν καὶ ἠχμαλώτισε τὰ πληρώματα, λογίζων δ' ἐπὶ πλουσίων λύτρων εἶναι συνελάμβανε καὶ τὴν ἐπίδοξον ἄνασσαν τῆς Ἀγγλίας, ἔστειλεν εἰς αὐτὴν ἐντὸς τοῦ πλοίου δῶρα πολυάριθμα καὶ τὴν προσεκάλεε ν' ἀποβιβασθῇ. Ἡ ἡγεμονίς ἀπεποιήθη εὐσχήμως τὴν πρόσκλησιν, ἐνῶ δ' ὁ Κομνηνός ἤτοιμάζετο νὰ περικυκλώσῃ τὸ σκάφος τῆς ἐκείνη λαθροῦσα τὴν ἐπιτήρησιν του, ἀνῆλθε εἰς τὸ πέλαγος, ἐνθα συνήντησε τὸν μνηστῆρά τῆς καὶ τὸν ἐπίλοιπον στόλον. Ὁ Ἀγγλος βασιλεὺς ἀγανακτήσας ἐπὶ τῇ συμπεριφορᾷ ταύτῃ τοῦ Κομνηνοῦ ἀπεφάσισε νὰ ἀποβιάσῃ μισαρρίαν ἐκ τῆς στρατιᾶς του ὅπως τύχῃ ἐν ὅπλις ἰκάνοιτο, συνεπλάκησαν δὲ οἱ δύο στρατοὶ ἐν Κολοσσῷ τὸ δ' ἀποτέλεσμα τῆς μάχης ὑπῆρξεν ὀλέθριον τῷ Κομνηνῷ. Τὴν 12 Μαΐου 1191 ὁ Ριχάρδος ἐνυμφεθῆ ἐν Λιμησοῦ τὴν Βεραγγέρην τῆς Ναβάρρας

καὶ ὁ ἀρχιεπίσκοπος τῆς Ἰερῆς ἔθετο ἐπὶ τῆς κεφαλῆς αὐτῆς τὸ βασιλικὸν διαδήμα, ἀναγορευθεὶς βασιλεὺς τῆς Ἀγγλίας καὶ τῆς Κύπρου. Μετὰ ταῦτα κατεδίωξε τὸν Κομνηνόν εἰς τὰ ἐντὸς τῆς Κύπρου, παρὰ δὲ τὴν Τριμηθούσαν κατετρόπωσε τὴν στρατιὰν ἐκείνου, συλλαβὼν καὶ τὸν Κομνηνόν αἰχμάλωτον. Ἐξοκκοουθῶν κατοπινὸν ὁ Ριχάρδος τὴν θριαμβικὴν προέλασιν, καὶ σπειρών κατὰ τὴν ὁδὸν αὐτοῦ τὸν τρόπον καὶ τὴν δῆμισιν, κατέλαβε καὶ ἀπεγύμνωσε τὴν Λευκωσίαν καὶ ἐν βραχεῖ κατέκτησεν ὅλην τὴν νῆσον. Συναντήσας κατοπινὸν ὁ Ριχάρδος ἐν Παλαιστίνῃ τοὺς Νάιτας, ἐξεχώρησεν αὐτοῖς τὴν Κύπρον ἀντὶ 100 χιλ. χρυσῶν δουκάτων, ἦτοι ἐπτά ἑκατομμυρίων φράγκων καὶ ἐπέκεινα, προπληρωθεισῶν τῶν 40 χιλιάδων.

1192. Οἱ Κύπριοι ἀντεπεξελθόντες κατὰ τῶν μουσάρων καὶ βδελυρῶν Ναϊτῶν, ἀπέκτειναν πολλοὺς ἐν τῇ ἔδρᾳ των Λευκωσία καὶ δὴ τοσοῦτους ὥστε, καθὰ λέγεται, τὸ αἷμα ἐξεχύθη ἔξω καὶ πόρρω τῆς πόλεως. Οἱ διασωθέντες παρεκάλεσαν νὰ τοῖς ἀφεθῇ ἡ ζωὴ καὶ νὰ ἐκλείψωσιν ἀνυπερθέτως τὴν νῆσον, καὶ ὄντως ἀπῆλθον εἰς Ἡτολεμαίδα ἐνθα συντυχόντες τῷ Ριχάρδῳ ἔλαβον παρ' αὐτοῦ τὴν δοθεισάν αὐτῷ προκαταβολὴν τῶν 40 χιλ. χρυσῶν δουκάτων. Ἔργον τῶν Ναϊτῶν θεωρεῖται ὁ πύργος τοῦ Κολοσσίου.

—Κατὰ τὸν αὐτὸν χρόνον ὁ Γουίδος Λευκωσίαν, πρῶτος ἐνομαστικὸς βασιλεὺς τῶν Ἱεροσολύμων, ἀγαράζει παρὰ τοῦ Ριχάρδου τὴν Κύπρον ἀντὶ τοῦ αὐτοῦ τιμήματος, ἐπὶ τῷ ἔργῳ δ-